

В.П. Иванов

**XXXI Зографские чтения:  
Проблемы интерпретации  
традиционного индийского текста**

Санкт-Петербург, 17–19 мая 2010 г.

С 17 по 19 мая 2010 г. в Санкт-Петербурге на базе ИВР РАН, СПбГУ (философский и Восточный факультеты) и МАЭ РАН прошли XXXI ежегодные Зографские чтения. Как и в прошлые годы, на Чтения собрались специалисты в области литературы, философии, мифологии, этнографии народов Индии из многих городов России и зарубежья. Своего рода продолжением конференции явились два объемных доклада (формально не включенные в программу), прочитанные на философском факультете СПбГУ известным индологом из Австрии профессором Карин Прайзенданц, которая посетила заседания конференции, а многие участники последних, в свою очередь, с интересом прослушали ее доклады.

Первый день конференции открыл доклад литовского исследователя В. Видунаса (Вильнюс) «О древнеиндийской практике обучения ведийскому тексту», посвященный процессу обучения рецитации ведийских самхит в древней Индии, который представлен в ранних санскритских фонетических трактатах *пратишахья*. А.М. Дубянский (Москва) выступил с докладом «„Рагхуванша“ Калидасы глазами тамилста», в котором сопоставил тамильские панегирики царям и классическую санскритскую драму. Доклад С.Л. Невелевой (Санкт-Петербург) «Типовой мотив-ситуация в Махабхарате» содержал анализ функционирования в эпосе особых смысловых констант — «мотивов-ситуаций», которые маркируют ввод новых содержательных блоков в корпусе древнеиндийского эпоса. В своем выступлении «Царица в дворцовом парке» Ю.М. Алиханова (Москва) рассказала об одном мотиве, встречающемся в классической санскритской литературе, и сопоставила его с древними женскими образцами. Доклад петербургского тибетолога А.В. Зорина «Тексты по культу Вишну-Нарасимхи в тибетском свитке XIII века» содержал новый материал по малоизученному вопросу проникновения отдельных элементов культа Вишну в тибетские буддийские практики ваджраяны. Сообщение Б.И. Загуменнова «Ум, психика или сознание (о переводе буддийских терминов *читта* и *виджняна*)» привлекло к себе внимание постановкой вопроса о поиске путей адекватной передачи ключевых терминов буддийской традиции средствами европейских языков. В выступлении «Миф о Ветале и Бхайраве в „Калика-пуране“» А.А. Игнатьева (Калининград) нашло отражение многолетнее изучение им шиваитско-шактистских мифологем в пуранической литературе. В докладе «Сюжет о воплощении Вишну в фольклорном тексте телугу (Матсьяватарам)» А.А. Нейвирт (Санкт-Петербург) рассказала, каким образом в литературе телугу освещается одна из важных индийских мифологем — сюжет о потопах.

Ярко выраженное философское содержание имели доклады, представленные в начале второго дня конференции. Московским исследователем Д.О. Пармоновым был прочитан доклад «Сравнительный анализ генезиса рефлексии в индийской и европейской философских традициях: визуальные и лингвистические детерминанты», масштабный по поднимаемым в нем проблемам. С.В. Пахомов (Санкт-Петербург) в сообщении «Семантика глагольного корня *тис-* и проблематика духовного освобождения в ведийских упанишадах» представил подробный анализ семантического поля данного глагольного корня в древних упанишадах, который участвует в формировании базовых понятий индийской сотериологии. В докладе В.Г. Лысенко (Москва) «Потенциальное и актуальное в буддийском учении о восприятии» говорилось о двух типах восприятия — непосредственном и детерминированном — в буддийской гносеологии. Базовым вопросам философской системы взглядов вишишта-адвайты посвятила свой доклад «Проблема уникальности природы человеческой души в философской системе Ямуначарьи» московский исследователь Р.В. Псху. Е.С. Бушуев (Санкт-Петербург) в своем докладе «Дискуссия о четырех блаженствах: об одной стратегии для интерпретации истинной природы реальности в посвящении Хеваджра-тантры» остановился на процедурах сакрального посвящения в одной из важнейших тантр ваджраяны.

На вечернем заседании второго дня конференции Т.И. Оранская (Гамбург) представила доклад «Индийский эпос „Дхола-Мару“ и „Сказка о царе Салтане“ А.С. Пушкина», в котором провела сопоставление сюжетов, бытовавших в индийском фольклоре и русской классической литературе. В докладе Е.К. Бросалиной (Санкт-Петербург) «Современная *джатра*: возвращение к истокам» нашли отражение ее наблюдения за характером проведения традиционных религиозных праздников в современной Ориссе. В своем докладе «Санскритские квантитативные стихотворные размеры: реконструкция чтения» С.С. Тавастшерна (Санкт-Петербург) поставил вопрос о способах чтения некоторых сложных стихотворных размеров в санскритской литературе. И.Ю. Котин (Санкт-Петербург) в докладе «Текст „индийской диаспоры“ в поэзии Далджита Награ» осветил литературные тенденции в англоязычных сочинениях индийских авторов в Великобритании. В докладе «Концепция совершенного человека в творчестве народных певцов-баулов» С.С. Донченко (Санкт-Петербург) затронул малоисследованную тему сакрального мировоззрения баулов — носителей фольклорной традиции Бенгалии.

В последний день конференции Н.А. Корнеева (Москва) выступила с докладом «Ордалия раскаленной монетой (*taptamāṣa*): текст и реальность», в котором проследила за трансформацией ритуала «божьего суда», отраженного в древнеиндийской правовой литературе *смрити* и поздних источниках. В сообщении Н.Г. Краснодёмской (Санкт-Петербург) «Неизвестный речевой феномен у сингалов Шри-Ланки» говорилось о необычном фонологическом явлении, замеченном ею у сингалов во время путешествия по Шри-Ланке. К.М. Воздиган (Санкт-Петербург) в докладе «Значение и функции ритуала Пангху у племени *ратхва*» поделилась собственными наблюдениями над проводимым в штате Гуджарат племенным ритуалом привлечения благополучия. К.А. Маретина (Санкт-Петербург) в сообщении «Сюжет о побоище палицами в „Маусалапарве“ и в „Джатаке о Гхата-пандите“» поставила вопрос о генезисе одного из эпических сюжетов, который встречается в древних слоях санскритской литературы. В докладе М.Ф. Альбедиль (Санкт-Петербург) «Язык богини Кали» была представлена интерпретация отдельных элементов иконографии индуистской богини Кали. Я.В. Васильков (Санкт-Петербург) в докладе «Эпические герои и боги (в „Махабхарате“ и не только)» осветил тему отношений между героями и

богами в архаических слоях индийского эпоса, сопоставляя их с аналогичными отношениями в древнегреческом эпосе. В докладе С.И. Рыжаковой (Москва) «Mārgī / deśī: о двух способах интерпретации индийского танца» проводилась мысль о многоуровневом характере индийского танцевального искусства, в котором наличествуют как слои древней, аутентичной традиции, так и следы поздних, локальных влияний.

В этом году конференция несла особый эмоциональный заряд. Многие из выступавших помянули добрыми словами безвременно ушедшего из жизни в 2009 г. замечательного петербургского индолога, заведующего кафедрой индийской филологии Восточного факультета СПбГУ Никиту Владимировича Гурова, неизменного участника Зографских чтений со времени их основания.